

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

Ce programme de Sant Magí vise à diffuser cette grande fête auprès de tous les visiteurs et touristes de la ville. Le programme contient des informations utiles sur la fête, mais il N'INCLUT PAS la totalité des activités de Sant Magí, uniquement les plus emblématiques.

Actes préalables

MARDI 12 AOÛT

20.30h, 9, rue Nou de Santa Tecla, Xiquets del Serrallo. **Répétition de "castells"** (pyramides humaines).

22h, 23, rue Cós del Bou, local Colla Jove. **Répétition de "castells"**(pyramides humaines)

MERCREDI 13 AOÛT

20.30h, 1, rue Santa Anna, local Xiquets de Tarragona. **Répétition de "castells"** (pyramides humaines).

24h, Sala El Cau, 2, rue Trinquet Vell. **Fête de rumba : DJ OGT.**

Fête de Sant Magí 2014

JEUDI 14 AOÛT

17h, place del Rei. **Inauguration de l'espace « Sindriada 2014 » :Party Tunes** (musique électronique)

17.15h, place del Rei. **Watermelon Pool** (jeu populaire d'eau)

17.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

20.30h, 9, rue Nou de Santa Tecla, Xiquets del Serrallo. **Répétition de "castells"**(pyramides humaines).

21.30h, place du Fòrum. **The F.E.O.S. en concert**

22h, 23, rue Cós del Bou, local Colla Jove. **Répétition de "castells"**(pyramides humaines)

22h, rue A, local Colla Castellera de Sant Pere i Sant Pau. **Répétition de "castells"** (pyramides humaines)

22h, place de la Font. **Danses catalanes avec « Esbart Dansaire» de Tarragona.**

22.30h, Camp de Mart. **La iMAGInada : Clown avec cia. Circumbilics**

23.30h, Camp de Mart. **iMAGInada : Concert d'Oski Jah & Cool Natty Band**

24h, place du Rei. **Sra. Tomasa en concert** (fusion)

24h, parc Saavedra. **Saavedra Nits. DJ Gilabert** (indie)

24h, Camp de Mart, **Sant Magí Summer Party VI.** Musique dance et house.

1.30h, place du Rei. **DJ OGT** (rumba)

1.30h, Camp de Mart. **iMAGInada : Mafalda en concert** (ska, reggae, funk et hardcore)

3h, Camp de Mart. **iMAGInada : DJs**

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

VENDREDI 15 AOÛT

11h, Rambla Nova, entre les rues Unió et Adrià, et jusqu'à 1h. **Saveurs de Sant Magí, Grande exhibition gastronomique de Sant Magí**

11h, Plage de l'Arrabassada. **Concours de châteaux de sable et de sculptures en sable.**

11.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

12h, place du Rei. **Vermouth avec DJ Mueblebar et Los Posavazos** (musique des années 60)

12h, promenade de les Palmeres. **Tarragona baila Zumba** (danse)

12.30h, Camp de Mart. **Vermouth avec de la musique électronique**

17.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

20h, 9, rue Nou de Santa Tecla, Xiquets del Serrallo. **Répétition de "castells"**(pyramides humaines).

20h, Camp de Mart. **iMAGInada : TGN Swing Delight Occasional Trio+ danse lindy hop**

21h, Mala Bar, rue Enrajolat. **Minifest : DJ HP** (rumba)+ **Malavenidos** (rock, reggae, rumba)+ **José el Xatarra** (rumba)

De 20h à 5h, en face de la Tabacalera/Capsa de Música (accès par la rue Vidal i Barraquer). **15^{ème} Festival de l'Associació de Músics de Tarragona Tabacalera 2014:Tui Higgins & Xavier Monge « Cecilia Revisted »+ Et-Co*+Euler+ El Oso+ La Banda Municipal del Polo Norte+ Harrison Ford Fiesta+ 9 Son.** Un festival de luxe dans un espace emblématique de la ville.

21.30h, 23, rue Cós del Bou, local Colla Jove **Répétition de "castells"**(pyramides humaines)

22h, Teatre Auditori Camp de Mart. **Ballet National de Russie.** Vente de billets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) et service 24 heures sur: www.festivaldestiudetarragona.cat . Prix: 23-38€

22.30h, place de la Pagesia, près de l' « Antic Escorxador ». **Danse. Esbart Santa Tecla : »Les Contalles de Sant Magí « .**

La vie du deuxième Saint Patron de Tarragone présentée en six tableaux scéniques.

23h, Casa del Vermut, place du Rei. **Fête cubaine : Son de la Loma**

23h, parc de l'Amfiteatre, espace Les Granotes. **Crazy Town** (électro acoustique fusion)

23.45h, Sala de Festes 24, 24, rue Major. **Concert de « The Soul Man Quartet »**

24h, parc Saavedra. **Saavedra Nits. Discjonkey** (soul, funk, 80, disco...)

24h, Camp de Mart. iMAGInada : **Cia. Hechizeros del Aire** (cabaret)

1h, Camp de Mart. **iMAGInada: Cultrum** (reggae, soul, ska, son latin)

2.30h, Camp de Mart. **iMAGInada : Dijeila** (métissage, rumba)

SAMEDI 16 AOÛT

10h, ruelle de Sant Magí. **L'Enramada.** De nouveau cette année la petite rue dédié au saint patron est ornée avec des guirlandes, fleurs, branches et feuilles.

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

11h, Rambla Nova, entre les rues Unió et Adrià, et jusqu'à 1h. **Saveurs de Sant Magí, Grande exhibition gastronomique de Sant Magí.**

11h, Camp de Mart. **iMAGInada : La Risspect Krew** (Sound system)

11.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

11.30h. Plaça dels Sedassos. **Vermouth avec de la musique** (reggae, ska, pop, rumba)

17h, place du Rei. « **La Ruixadeta** ». Fête de l'eau pour enfants.

17.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

19.30h, du Portal del Roser. "**Passacarrers casteller**".

Si tu veux te sentir comme un « casteller » (membre d'un groupe de pyramides humaines) tu peux participer en cette expérience de fête.

Itinéraire: Portal del Roser, Place del Pallol, Cavallers, Major, Abat, Place de Dames i Vells, ruelle de Sant Magí, Place Santiago Russinyol, Merceria, Place del Fòrum, Sant Llorenç, place de la Pagesia et Portal del Carro.

20h, plaça dels Natzenens. **Rumbes Canya en concert** (rumba)

20.30h, Moll de Costa. **Art Magí Dansa**. Danse traditionnelle en plein air.

22h, Tarraco Arena Plaça. **Concert de Melendi** (pop espagnol). Vente de billets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) et service 24 heures sur: www.festivaldestiudetarragona.cat . Prix: 26-30€

22h, Camp de Mart. **iMAGInada : Cia.Hechizeros del aire** (cabaret)

23h, parc de l'Amfiteatre, espace Les Granotes. **Alter Edgar** (afro-latin, soul, funk, reggae et électronique grooves)

23h rue Sant Llorenç. « **Parrillada Electrònica** » (musique électronique) : **Superpandas DJ**

23.00h, de la Pla de la Seu. **Invitation à « La Sindriada »** (fête de la pastèque). Défilé avec de la musique de **Batukats del Bolets**.

Itinéraire: pla de la Seu, place Santiago Russinyol, Merceria, place du Fòrum, Santa Anna et place du Rei.

23h, Pla de la Seu. **La « Sindriada »** (fête de la pastèque). **Concert de Rumba Tarumba** (rumba) +**DJ Cris & Petes Punxadiscos**

Prix de la tranche de pastèque: 1€ (collaboration avec Creu Roja)

DIMANCHE 17 AOÛT

11h, Rambla Nova, entre les rues Unió et Adrià, et jusqu'à 1h. **Saveurs de Sant Magí, Grande exhibition gastronomique de Sant Magí.**

12h, place de la Font. **Dégustation solidaire de moules**

12.30h, rue Cós del Bou. **Vermouth avec The Party Tunes** (musique électronique)

17.30h, Rambla Nova, Font del Centenari. **Défile de géants et nains**. Défilé des éléments folkloriques.

Itinéraire: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, baixada de la Misericòrdia, Major, place Santiago Russinyol, Merceria, Pare Iglesias et Pla de la Seu.

17.30h, Camp de Mart. **iMAGInada: Marché des artisans**

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

18h, Rambla Nova, entre les Adrià et Roger de Llúria. **Classe et exhibition de country.**

19h, Pla de la Seu. **Danse des géants et nains.**

19h, Rambla Nova, en face du Font del Centenari. **Exhibition de "Ball de Gitanes"** (danse traditionnelle)
Itinéraire: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, baixada de la Misericòrida, Major et Place Santiago Russinyol

19h, parc de l'Amfiteatre, espace Les Granotes. **Zien Años en concert**

20h, place de la Font. **XXV Festival de Sant Magí de l'Ateneu de Tarragona** . La musique de toujours avec les voix des vétérans locaux de la chanson.

20h, Camp de Mart. **iMAGInada : Fête des couleurs avec RumbAirlines** (DJ OGT & DJ Panko- musique électronique & rumba'n'bass)

20h, place Santiago Russinyol. **Danse de "Ball de Gitanes"** (danse traditionnelle)

20h, La Taverna del Circ, baixada Pescateria. **American Vintage Party: Pig Fat et Little Victor en concert** (blues)

20.30h, 1, rue Santa Anna. Xiquets de Tarragona. **Essai de "castells"**(pyramides humaines).

22h, Teatre Auditori Camp de Mart. **La Fuerza del Destino** (musical)
Vente de billets aux guichets du Teatre Metropol (Rambla Nova, 46) et service 24 heures sur: www.festivaldestiudetarragona.cat . Prix: 25-35€

24h, Camp de Mart. **iMAGInada: RumbAirlines** (DJ OGT & DJ Panko)

24h, parc Saavedra. **Saavedra Nits. Ganjanights** (ska, 2tone, reggae)

LUNDI 18 AOÛT

11h, Rambla Nova, entre les rues Unió et Adrià, et jusqu'à 1h. **Saveurs de Sant Magí, Grande exhibition gastronomique de Sant Magí.**

13h, place de la Font. **Danses traditionnelles avec « Esbart Dansaire de Tarragona » et Kindervolkstanzgruppe** (Klagenfurt, Àustria)

18h, Antiga Audiència, 3, place du Pallol. **Concert de musique traditionnelle catalane avec Cor Gregal et Coral Nova Alguer**

18 h, carretera de Santes Creus, Rovira i Virgili, Rambla Nova, Sant Agustí y Portalet. 18h, de la route de Santes Creus. **Entrada a Tarragona del agua de Sant Magí .Arrivée à Tarragone de l'eau de Sant Magí.** Los carros traen desde la Ermita de Sant Magí de la Brufaganya (en la Conca de Barberà) el agua bendita de Sant Magí .Les chars apportent l'eau bénite de Sant Magí depuis l'ermitage de Sant Magí de la Brufaganya (Conca de Barberà).

Itinéraire :route de Santes Creus, Rovira i Virgili, Rambla Nova, Sant Agustí et Portalet

19.15h, de la place de la Font. **L'ascension vers le Portal del Carro.** Les chars portant l'eau de Sant Magí se dirigent vers l'ermitage de Sant Magí (au Portal del carro), accompagnés de « Seguici de Sant Magí », constitué de différents éléments folkloriques, tels que les géants et les grosses têtes ; danses traditionnelles.

Itinéraire : Cós del Bou, Baixada de la Pescateria, la Nau, Major, place Santiago Russinyol, Merceria, Pare Iglésias, les Coques, Arc de Sant Llorenç et Portal del Carro

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

20h, rue de les Coques et Arc de Sant Llorenç. **Salutation à l'eau par les « colles castelleres »**. Répartition de l'eau de Sant Magí et procession du « Seguici » vers la Place de la Font.

Vers 20.30h, place de la Font. **Bal des géants** : « Gegantons Negritos », « Gegants Moros », « Gegants Vells » et « Gegants del Cós del Bou », accompagnés de la fanfare et du « ball de bastons » (danse traditionnelle).

23h, Sala de Festes 24, 24, rue Major. **Fête de la « Sindrieta »** (liqueur digestive avec de la pastèque et Chartreuse)

23.30h, place del Rei. **La « Revetlla Remullada »** (fête de l'eau) avec la **Companyia d'Espectacles Pa Sucat et DJ REMulla't**. Une des activités la plus importante des fêtes de Sant Magí qui mêle l'eau et la bonne musique.

23.30h, place de la Font. **Nuit de fête: Orchestres La Banda Puig+ The Covers Band**

24h, parc de Saavedra. **Saavedra Nits. Dijeila** (Tarragona)

24h, Sala El Cau, 2, rue Trinquet Vell. **Fête des années 80's et 90's : DJ RAYO**

LUNDI 19 AOÛT

5h, église du Portal del Carro. **La première messe**. Célébrations religieuses toutes les heures jusqu'à 10h.

7h, de la place de la Font. **Matinades**. Musique traditionnelle catalane avec « gralles ».

11h, Rambla Nova, entre les rues Unió et Adrià, et jusqu'au 1h. **Saveurs de Sant Magí, Grande exhibition gastronomique de Sant Magí.**

Midi, place Santiago Russinyol. **« Castells, torres i pilars », grande démonstration de pyramides humaines avec les différents « colles »** (groupes) de Tarragona : Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo et Castellars de Sant Pere et Sant Pau.

19h, de place de la Font jusqu'au Portal del Carro. **Début de la procession avec le « Seguici de Sant Magí »**, avec plusieurs éléments folkloriques, comme les géants, les grosses têtes et les danses traditionnelles.

Itinéraire : Misericòrdia, Major, place Santiago Russinyol, Merceria, les Coques, l'Ensenyança, Sant Pau et Pla de Palau.

19.30h, de Portal del Carro. **La procession de Sant Magí**

Itinéraire : Arc de Sant Llorenç, Sant Pau, Pla de Palau, Claustre, Escrivanies Velles, Pla de la Seu, Pare Iglesias, Merceria, Major, la Nau, Place del Rei, la Portella, Granada, Sant Antoni, Descalços, place de la pagesia et Arc de Sant Llorenç

21h, Rambla Nova, en face du monument de la Sardane, **« Sardanes »** (danse traditionnelle catalane) avec la Cobla Reus Jove.

Vers 21h. **Arrivée de Sant Magí à la chapelle du Portal del Carro, accompagné de feux d'artifice**. Ensuite, démonstration de « pilars » (pyramides humaines).

21.15h, de Portal del Carro à la place de la Font. **Retour du « Seguici » de Sant Magí.**

Vers 21.30h, place de la Font. **« Tanda de llüiment del Seguici de Sant Magí »** Danses avec les géants et d'autres éléments traditionnels.

SANT MAGI 2014

14 AOÛT – 19 AOÛT TARRAGONA

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

LA SINDRIETA

La pastèque et la Chartreuse (liqueur digestive typique de Tarragona) fêtent ensemble la Sant Magí. C'est la fête de la dégustation !

Venez la découvrir ! Vous la trouverez dans les bars participants de la Rambla Nova, sur la pl. de la Font et la pl. du Fòrum.

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA CASA DE LA FESTA

Découvrez les éléments festifs qui font la joie des jeunes et des moins jeunes pendant les jours de fête.

Horaires d'été :

Vendredi : 10-13h

Samedi : 11-14/17-20

Dimanche : 11-14

Entrée gratuite.

***Plus de renseignements :**

Mairie de Tarragone : www.tarragona.cat

-Service municipal de tourisme de Tarragone

37, rue Major

Tél. 0034 977 25 07 95

Lundi - Samedi : de 10h à 20h. Dimanche : de 10h à 14h

www.tarragonaturisme.cat / tarragona@turisme.cat